1988

The Darius Milhaud Society Newsletter, Vol. 4, Spring 1988

Darius Milhaud Society
I made too much chamber music in my youth - sonatas, trios, quintets - played with my father at home, or with the quartet of my good old Bruguier [Milhaud's first violin teacher, in Aix-en-Provence] not to have retained the taste for it. . . [Chamber music] is a form, the quartet especially, that carries thought and which bears the most profound expression of oneself, with the means limited to four bows. It is perhaps a sort [of expression] less direct but very satisfying for its austerity, its essential character of pure music and also for its economy of means. It is at the same time an intellectual discipline and the crucible of the most intense emotion.

---

QUARTER-CENTURY REVIEW

25 Years Ago
1962 - 1963

On Friday, January 19, 1962, Darius Milhaud conducted a concert of his music in the Hercules Hall in Munich, Germany. The program, organized by Musica Viva, featured performances of *La Création du Monde*, *L'Homme et son Désir*, *Deuxième Suite Symphonique* and *Agamemnon*. This event anticipated Milhaud's 70th birthday, twenty-five and a half years ago, on September 4, 1962. The comments by Darius Milhaud were translated into German by Willi Reich and printed in the 1962 program booklet. Warmest thanks to Ursula Korneichouk, Assistant to the Director of the Cleveland Institute of Art, past president of Cleveland's *Maison Française*, and a founding trustee of the Darius Milhaud Society, who translated Milhaud's statement and Jean Cocteau's tribute into English for inclusion in this newsletter.

I BELIEVE IN THE FUTURE

Certain questions are being asked regularly in all times: where are we going? What is music coming to? What are the prospects for the future?

At present these questions are being asked with particular urgency. We have indeed lived through half a century in the course of which the most powerful revolutions occurred in the field of music, especially in regard to the language of sound (*Tonsprache*). One need only mention the names of Debussy, Stravinsky, Schoenberg. The contemporary composer therefore has at his disposal an extraordinary variety of means, expressive, rich, new

continued . . .

Current Season
1987 - 1988

MILHAUD ARCHIVE ENDOWMENT SPONSORS CONCERT


Both Mr. and Mrs. Shearer teach at the University of California, Berkeley. Mr. Shearer, composer as well as performer, has written and recorded songs soon to be released on the Contemporary Record Society label, and has recorded performances of other American works for CRI. Mrs. Shearer, former assistant to Karl Ulrich Schnabel and previous Artist-in-Residence at the American Academy in Rome, performs with chamber ensembles and symphony orchestras in North America and Europe and has released an album of piano music by Schumann on the Alba label.

The program at Mills was planned and implemented by Einion Dafydd, a young musicologist from Wales, who wrote his master's thesis on Milhaud's cantatas and is a graduate assistant at Mills for the academic year 1987-88. He also translated the Claudel texts and prepared the

continued . . .
improved resources, a wealth of idioms, diverse ways of expression and phrasing; some of them closely related to one another, and others that have only very distant roots in common. From the tonal music which for centuries has blossomed in the bosom of the diatonic system to the music of the twelve-tone series, musical creativity has run the gamut from polytonality to free atonality; the ancient modal music, too, has seen a vigorous revival, not to mention attempts at further subdividing tones (quarter tones, etc.) and the challenge of combining these various sounds in a thousand different ways. Now that all these possibilities have been thoroughly investigated and exploited by contemporary composers, some superficial people appear and say, “See! Everything has been said in every possible way! Music has reached a dead end! Do you think it can find a way out?” These days, it is quite the fashion to reply—as many polls of recent years show—with an attitude of despairing pessimism, admitting that everything has indeed already been said, and that no one can see a way out.

I want to answer that question in my turn. I want to take this opportunity to say that I do not by any means share this pessimism and that I protest fiercely and formally against statements of this sort. On the contrary, I feel extremely fortunate that I am able to express firm confidence in the future.

An excellent first reason is that, to me, there simply is nothing that could justify the pessimistic sentiments that are currently so general and widespread. A second reason is the fact that such pessimism has been around at all times; it has indeed—and verifiably so—been the stronger, the richer the period. When I am asked the above questions, I usually cite, as one example among thousands, an instance I have witnessed myself: Paul Dukas, a great artist because of his talent as a composer as well as because of his profound and probing intellect, once said that the ultimate refinement had been reached with Ravel. and that it would be very difficult to exceed the limits he had reached. Yet after Ravel came Stravinsky and a great many others who brought us many refinements.

Incidentally, speaking of the currently fashionable attitude of total discouragement, one might ask whether what appears as pessimism and an impotence complex, is in reality conceit, arrogance and excessive pride. Those people fancy, no doubt, that they have been to the outer limits of a world, the world of sound, and they presume to believe that from now on, nobody can discover and exploit new worlds.

This is the height of arrogance: for even they are forced to admit that almost always when the limits seem reached, some newcomer appears on the scene to stretch the limits even further. Experience shows that this happens regularly, all the time.

I certainly do not intend, nor am I able, to predict what is next in store for our musical future. However, I confidently endorse Vincent d’Indy’s statement, “The evolution of music depends on the whim of the next musical genius.”

These observations apply not only to music. They apply to many other fields as well: to politics, economics, the sciences, etc. Why always believe that the end has been reached? We know from experience that the history of the world is full of catastrophes. Yet we are bound to admit that they did not stop the world from continuing to exist. To be sure, sometimes the scenery gets rearranged, but this does not mean the play is over! Besides, there also are climaxes and low points to be taken into account. For every country, the history of music or any other field of endeavor has always been subject to fluctuations. No country can boast of a
leading genius at all times. But that is no cause for despair. No nation is during all epochs, or exclusively, preoccupied with music. During the golden age of German music, which is to say the Romantic period, France produced the Revolution, the Civil Code, Napoleon, and much else, but very little music. After the German golden age of music came that of the French Renaissance, brought about by Franck, Debussy, and all that their music implied. Isn't there a certain logic and harmony in such fluctuations? I repeat: despair seems not only unnecessary, but downright ridiculous to me.

Reason for hope can be found in the smallest detail, for instance in the incessant renewal of musical material through serial music and electronic instruments. These are signs of vitality. Of course there is no telling where all this will lead. It will ultimately depend on the personalities who avail themselves of the new means of expression. In the hands of a gifted, self-assured musician, they will result in valuable works, whereas an untalented or insecure musician will achieve no better results with serial music and electronic gear than what he would have achieved with traditional means.

As for me, I feel no need to use the new means of expression. Perhaps I am already too old! But I am eager to watch this development and to acquaint myself with the works it produces. The fact that musicians such as Olivier Messiaen or Pierre Boulez - who speak only of France - have perfected the new methods is enough to open promising perspectives. In my opinion, it is precisely the wealth of new expressive means that may foster the maturing of a future genius. I know very well that we live in difficult times and that today's young composers have a devilish time struggling for bare survival: it is difficult to get one's music performed, difficult to get it published. Still, they have faith, and it would be a crime to discourage them. Besides, any attempt to discourage them would be futile, fortunately! They are so eager to produce, to explore, to discover. Everywhere, I see young people giving it their all. And what is being created with so much love will prevail, sooner or later. Take heart!

The Milhaud Society also expresses deepest appreciation to Madame Madeleine Milhaud for sending a copy of the program for the Society's archives.

** * * * * 

CHRISTOPHE COLOMB ON PRIZE-WINNING COMPACT DISCS Milhaud's opera, Christophe Colomb, Op. 102 (1928), first staged in 1930 in Berlin, recently has become available on compact discs. (See John Rockwell review in News Through Reviews.) Disques Montaigne has issued, as part of a series of archival releases from live Radio France broadcasts, a two-disc package of the performance of Christophe Colomb conducted by Manuel Rosenthal on May 31, 1956. The recording has won three different prizes. It was named winner of the Grand Prix International du Disque earlier, and more recently has received both the Orphée d'Or for 1988 and the award from the Académie Nationale du Disque Lyrique.

The compact disc package includes a booklet with the opera libretto in French and English, plus pictures. There are also articles by Darius Milhaud and Jean Roy. The recording (Disques Montaigne/INA Archives TCE 8750) is available from Harmonia Mundi, 3364 South Robertson Blvd., Los Angeles, California 90034, phone (213) 559-0802.

1962 - 1963

1987 - 1988

reertoire thus offered varied programming as it exposed unfamiliar repertoire, the two song cycles not even being accessible on recordings. The piano pieces are recorded but have been heard seldom in concert. This first public program supported by the recently established Archive Endowment of the Milhaud Collection is an auspicious beginning for a possibly annual series to present less familiar repertoire by this world-renowned French composer who gave so many years of his time to students at Mills College.

SOUTH DAKOTA COMMEMORATES MILHAUD ANNIVERSARY On November 14, 1987, a concert of music dedicated to the commemoration of Darius Milhaud's 95th birth anniversary featured two works presented in Colton Recital Hall of the Warner M. Lee Center for the Fine Arts at the University of South Dakota in Vermillion. This faculty recital by Paul W. Cherry, Professor of music, included performance of Suite, Op. 157 (1936), with David Neely, violin, Dr. Cherry, clarinet and Arnie Sorrenson, piano. Dr. Cherry and Mr. Sorrenson also played the 2nd movement from the Concerto for Clarinet, Op. 230 (1941), commissioned by and dedicated to Benny Goodman. Dr. Cherry, who earned his Ph.D. from the University of Colorado, wrote his dissertation on Milhaud's string quartets. [The Clarinet Concerto has been recorded by Cybelia CY 703 in a performance by Maurice Gabai and the Ensemble of Instrumentalists from the Paris Opera Orchestra. It is currently available from Qualiton Imports, Ltd., 39-28 Crescent St., Long Island City, New York 11101.]

FAXON LISTS NEWSLETTER Most libraries use a principal source for ordering periodicals and other serial materials. The Darius Milhaud Society has responded to two questionnaires sent by Faxon, a major ordering resource for music libraries. The Society has already received its first music library subscription. Other libraries will also be able to use the Faxon service in order to subscribe to the newsletter at the library rate, by writing to The Faxon Company, Inc., 15 Southwest Park, Westwood, Massachusetts 02090, phone (617) 329-3350.

President Mary Metz of Mills College, right, presents the honorary Doctor of Fine Arts degree to Madame Milhaud, on October 9, 1987.
TRIBUTE TO DARIUS MILHAUD

In the program booklet for the concert on January 19, 1962, when Darius Milhaud conducted a program of his music in Munich.

Jean Cocteau provided not only the beautiful drawing reproduced in this newsletter, but also the following:

Darius never let himself be pushed up a gentle slope. Even in his wheelchair, which his dignity transformed into the chariot of the great king whose name he bore, he spent every minute climbing rather than allowing himself to be pushed by fame, as so many others do.

I have known your recalcitrant heart for a long time, Darius. And when I close my eyes, I find myself once more in Aix-en-Provence, under the sycamores where a band of musicians, about as uncomfortable as those who had to play the Siegfried Idyll on the staircases of Triebshen, performed a piece that we had composed for your mother. [Cocteau may have been referring to the performance at the hotel Sextius in Aix-en-Provence of l'Hymne au Soleil, a work Milhaud later destroyed because he considered it a failure. Because of the difficulty of recruiting musicians in the town, Milhaud had prevailed upon the town band for brass players, and hired percussionists and a bass drummer. Friends (Hélène Hopennot, Louis Durey and the Marquise de Grimaldi Régaissé) played some of the percussion parts. See Notes Without Music, p. 101.]

Your encounter with Claudel was written in the stars. You both had the same stubborn goodness of heart to which we owe Le Boeuf sur le Toit. Claudel provided the title, while you brought the rhythms for it back from Brazil "just as that other one brought the cedar in his hat." In those days, songs from distant lands did not yet reach us over the waves. Someone had to discover them, and let us have the thrill of surprise.

Your formidable mastery strengthened the bond of Les Six that I had tied with love. With regard to the Circus Medrano, which we all loved, you remained - in America and in France - the fierce and tender prophet of the Holy Scriptures, true to the rites of a faith that forms the roof of our own.

I once begged you to let me play the triangle in the Choéphores. Watching spellbound as your baton commanded the orchestra, I missed a note. Today I am returning that note to you as a token of my love for you, your wife and your son.

(Translated by Ursula Korneichouk.)

EUROPEAN MILHAUD PROGRAMS

The following occasions are those featuring Milhaud's music exclusively. There are also many listings of Milhaud works performed on programs in which other composers were included. (See the calendar listing for European performances.)

Leonard Bernstein, eminent American composer, conductor and member of the Honorary Committee of the Milhaud Society, spoke about Milhaud in July 1987 during the broadcast of his program in the Musical Mornings series for the Radio Course broadcast from the Fontainebleau Conservatory, entitled, "The Presence of Jazz in Serious Music." He also rehearsed the Saudades do Brasil and Le Boeuf sur le Toit during the program.

A double bill of Milhaud operas, Le Pauvre Matelot and Les Malheurs d'Orphée were performed in Nancy on February 17 by the Opera there. Charles Gangnerol directed the production, and John Darlington conducted. The program has been given in many other cities as well, and the final performance will be on May 29 in Savigny, six kilometres from Beaune.

Channel 6 TV in Paris presented twice on February 21 a writer, Louis Ducurex, who has been affiliated as Director with the Marseille, Nice and Monte Carlo Opera companies. M. Ducurex hosted a program of Milhaud works, including performance of Le Boeuf sur le Toit for piano, four-hands, by Edouard Exejean and Phillip Corrè, Six Chants Populaires Hébraïques, sung by 1986 Milhaud Prize winner Florence Katz, and the Second and Third Chamber Symphonies, plus excerpts from L'Aposthese de Molière and Caraval de Londres.

On March 19, Le Tryptique, (the same concert organization that presented an all-Poulenc concert in December 1985), sponsored a program in Paris featuring works by Darius Milhaud. Robert Costarin, clarinetist, played Duo Concertant, for clarinet and piano, the work he had performed in 1956 to win the first prize at the Paris Conservatory. La Libertadora, for two pianos, was played by Mireille Varbadeau and her husband, Richard Phillips. The other Milhaud work heard on this program was the Suite for Ondes Martenot and Piano.

In Lyon on May 27, at the church Notre Dame de la Fourvieres, the memory of the church's architect, M. Ste. Marie Perrin will be honored by performance of Milhaud's La Sagesse, forty-one years after its premiere performance in Rome. M. Ste. Marie Perrin was the father-in-law of Paul Claudel, whose text Milhaud used for this large work for four soloists, récitant, mixed chorus and orchestra.

RECORD UPDATE

The Milhaud Society extends warmest gratitude to Mme. Francine Bloch Danoe on for the following information concerning new record releases:


Christophe Colomb, Op. 102 (1928): Janine Micheau, Queen Isabella; Robert Massard, Columbus; Jean Marchat, narrator; Jean Daurie, spoken alter ego of Columbus; Martine Courtey, Columbus' mother; Claudine Collari, Duchess Medina Sodonia; Xavier Dépraz, Columbus No. 2 and other parts; Lucien Lovano, King of Spain and other parts; Jean Giraudieu, major-domo, the cook and other parts; and others. Disques Montaigne/INA Archive TCE 8750, compact discs, with booklet containing libretto, pictures, and texts by Milhaud and Jean Roy (1987).


1962 - 1963

1987 - 1988
MILHAUD IN THE EARLY MORNING  The nationally syndicated radio broadcasts of Karl Haas are heard in many cities throughout the country. The programs are aired on dates and at times that vary at the discretion of the local broadcasting station. Ruth Lamm of Cleveland, who reported having heard such a broadcast between 5:00 and 6:00 a.m. on WCLV on February 4, 1988 when Darius Milhaud was featured as the “mystery composer”. When Mr. Haas described the composer as one who had spent two years in the diplomatic service in Brazil, Mrs. Lamm identified him, and Scaramouche, played for musical identification, was easy to recognize.

DUO PERFORMS Barbara Rowan and Content Sablinsky, who performed Le Bœuf sur le toit for piano, four-hands, in Cleveland last October when the Milhaud Society sponsored a program to commemorate the composer’s 95th birth anniversary and to honor the presence of Madame Milhaud, gave a new festival of performances of the work in February in North Carolina and Virginia. Le Bœuf sur le toit was heard four times, each performance being presented in a different location. (See calendar No. 3 in the Fall 1987 newsletter)

Margaret S. Johnston, new member of the Milhaud Society, made the following comments concerning the performance by Mmes. Rowan and Sablinsky on February 21, 1988, in Charlottesville, Virginia: “It was exciting to see two people play so well together that they were able to take all the liberties a single pianist would take to express the music fully and still sound as one player. Their ensemble is as near perfect as humans can get.”

THANKS TO INFORMATION SOURCES Much appreciation from the Darius Milhaud Society goes to the following: who have sent information for the Fall 1988 newsletter: Michael Blume, Paul Cherry, Eleanor Cohen, Elinion Dafydd, Francine B. Danoe, Tom Evert, Ruth Gillard, Joanne Harada, Marian J. Lott, June D. Johnson, Margaret S. Johnston, Amy Keest, Ruth Lamm, Mme. Madeleine Milhaud, Robaline J. Meacham, Stephen Miller, Margaret W. Nelson, David Romaine, Content Sablinsky, and Alice M. Treseder.

Our apologies to those who sent information for the Fall 1988 newsletter, where their names were inadvertently omitted. They included Jocelyn Chang, Marietta Cheng, David Daniels, Francine B. Danoe, Jeanne Galante, Dawn Haylett, Frederick Koch, Jean-Louis LeRoux, Fred Loffler, Mme. Madeleine Milhaud, Stephen Miller, Walter Strauss, F. Kate Warne, Carolyn G. Warner, Nancy W. Work.

NEW RECORD OF PIANO WORKS The recording by Billy Eid (Cybelia CY 839) of a variety of Milhaud's piano works was partially sponsored by the Société de Crédit Marseillaise, the bank that organizes the annual competition, (now three years old), for the Prix Darius Milhaud. Mr. Eid was featured soloist in June 1987 on a program that was part of the Darius Milhaud Festival in Ville d'Avray. Piano works featured on the recording and (except for the Sonatine) included on the June program are: Première Sonate, Op. 33 (1916); Printempes, Op. 25 and Op. 66 (1915-1920); L'Automne, Op. 115 (1932); Four Sketches, Op. 227 (1941); Sonatine, Op. 354 (1956). The works are performed with outstanding musicality and an astute comprehension that renders Milhaud's ideas with satisfying clarity. The quality of the recording is excellent. Mr. Eid was kind enough to forward an archive copy of this LP disc to the Darius Milhaud Society, for which the Society is both pleased and grateful.

BOOK ABOUT MILHAUD PUBLISHED Announcement has been made by the San Francisco Press that June publication is planned for the English translation by Jane Hohfeld Galante of Paul Collaer’s book, Darius Milhaud. The Catalogue of Milhaud’s works made by Madame Madeleine Milhaud and revised by Mrs. Galante will be included. The book is available at the pre-publication price of $35.00, after which time it will be $45.00. Send your order accompanied by a check (or your organization’s formal purchase order), plus $2.00 for postage and handling (California residents add sales tax) to: San Francisco Press, Inc., Box 6800, San Francisco, California 94101-6800.

Juilliard's FOCUS! Festival celebrates its fourth birthday from January 22 to January 29, [with the topic] "Cross Currents: Classical Music and the American Popular Tradition," ... inspired by the success of last year's event, which explored the influence of immigrant composers on the musical life of this country. [Ed note: last year's FOCUS! included performance of Milhaud's A Frenchman in New York Op. 399 (1962).] In five concerts at Alice Tully Hall and Juilliard Theater, "Cross Currents" will play upon the fruitful interaction between the "serious" and the "popular" musical traditions in 20th century America. Several kinds of musical interaction will be explored, including classical composers influenced by popular techniques, popular composers consciously striving to incorporate classical methods, and some composers who belong to both worlds at once.

Some of the composers to be represented in the festival will be obvious choices to students of music history - Copland, Milhaud, Ives, for example ... Ràgtime and later jazz also made their mark upon Europeans. ... Have you heard transformations of ragtime by Stravinsky, Hindemith, and Milhaud? They are among the many Europeans who composed under the spell of American popular culture ... [FOCUS! 1988 featured Milhaud's La Création du Monde, Op. 81 (1923), conducted by Paul Zukofsky.]

Joel Sachs is Chairman of the Music History Department, Coordinator of Contemporary Music, and Director of the FOCUS! Festival at the Juilliard School.

NEWS THROUGH REVIEWS

STRING QUARTET REVIEWS

The Darius Milhaud Society is deeply grateful to Madame Madeleine Milhaud for sending copies of the following reviews.

Darius Milhaud's eighteen string quartets are available on LPs (Cybelia CY 649, 650, 653 and 681), and on compact discs (Cybelia CV 804, 808). Quartets No. 1, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 16 and 18 were recorded by the Aquitaine Quartet: Micheline Lefebvre and Laurent Pellerin, violins; Pierre Lefebvre, viola; Robert Bex, cello. Quartets No. 2, 3, 4, 6, 9, 12, 14, 15 and 17 were recorded by the Arcana Quartet: Dominique Barbier and Hubert Chachereau, violins; Serge Soufflard, viola; Trista Gauffre, cello (Nos. 5, 12, 14); Michel Poullet, cello (Nos. 2, 3, 4, 6, 15 and 17). Both sets of Cybelia recordings are available from Qualiton Import Ltd., 38-28 Crescent Street, Long Island City, New York 11101.

PIERRE HUGLI, Diapason: Review of Vol. IV LPs (Quartets No. 7, 8, 5, 1, 13, 18), January 1987, p. 106. Translated from the French.

Why does Milhaud seem today to be in purgatory? The abundance of his production ... prevents us from knowing well even the best of his works, for theatre as well as chamber music, particularly in a medium which was dear to him, the string quartet: Milhaud appears as important for Latin lyricism in this respect, as does Janacek for the Slavs, for example. He [Milhaud] had decided at the age of twenty-eight to write eighteen string quartets - one more than Beethoven. He acquired such skill in the mastery of counterpoint that he succeeded, in the 14th and 15th Quartets, composed in 1948, in making them very different, yet similar enough that superimposed, they form an octet.

If the interplay of the game with Milhaud is rich, sometimes complex, he always has a clarity which makes him look toward the heights, toward the Mediterranean sky: everyone has said and re-said that Milhaud was a great melodist - but he is also a polyphonist who doesn't like to confine harmonies to [those implied by] the bass. Take one of his most accomplished successes, the Fifth Quartet dedicated to Schoenberg, from 1920. Everything happens in the high register, in a manner totally different, for example, from the German romantic language: sunny music, often coming from the dance, in which the steps are even underlined in the top, in the Viif et léger [movement] of this 5th Quartet.

That doesn't prevent seriousness: the last quartet, the 18th, makes one think of late Beethoven, in its personal style, of a Grecian clarity, of an inner serenity. What change of direction since the Ravellen First Quartet dedicated in 1912 (at age twenty) to the memory of Cézanne (and from which one finds an exact quote in the last measures of the last masterwork)! But also what continuity in the research in concision: in none of the quartets recorded here does Milhaud go on too long or repeat himself - his imagination seems inexhaustible.

This music allows no failure in interpretation: The Aquitaine Quartet offers us a very beautiful reading, clear, intense, in its vivacity, its spontaneity, its humor and its transparency. A very good offering - the recording is supported by the Domaines Barons de Rothschild, which certainly would not have displeased the author of Bouef sur le toit.


The three quartets contained here are products of the decade from 1940 to 1950. No. 10 is a harmonically acrid work ... polytonal with a vengeance, but retains a good deal of traditional character. Nos. 11 and 16 are altogether more gentle in harmonic flavor, and while there is no shortage of polyphony, their phraseology is intended to be understood in two parts.

... [The Aquitaine Quartet is] lean in tone ... energetic, accurate, and more than ordinarily stylish. Cybelia's recording is close up and clean, LP surfaces excellent ...
STRING QUARTET REVIEWS CONTINUED ... 


The second installment of Milhaud's 18 quartets - done by a group of completely prepared young musicians...[leaves] us a bit short of the numerical halfway mark in the series. If Milhaud can be said to have "periods"...then we have here one specimen each of his early, middle, and late quartet music. The Second Quartet is big, wide-ranging, sharply emotive. It demonstrates that the composer in his late 20s already had a comprehensive grasp of compositional technique and no shortage of feelings to express at the outset of World War I. The work is dedicated to Leo Latil, an early victim of the war, some of whose poetry Milhaud...[later] set in his memorial piece for Latil, the *String Quartet No. 3*. The recording is in good perspective, full of detail and solid in imaging...So far, considered for individual performances and as a series, quartet fanciers would be foolish to pass it up.


...In these, [Milhaud's eighteen string quartets], as in all his music, characteristically French songs and dances jostle with passages of a darkly troubled cast. Dissonant linear conversations between the instruments, often utilizing jazz and Latin rhythms, build to emotional peaks that surprise the listener beguiled by the innocence with which Milhaud lets his charming musical ideas unfold.

Volume 3 of a projected series devoted to Milhaud's complete string quartets includes three of his most attractive works in the medium, No. 10 (1940), No. 11 (1942) and No. 16 (1950) (Cybelia DS 351). The 10th contains a flowingly lyrical first movement, a perky scherzo, a pensive slow movement and an energetic finale. It is a thoroughly enjoyable work...The 11th follows the same four-movement scheme, with equally fluent first and second movements, but far more biting harmonies in the slow movement, and remarkably etched cross-rhythms in the finale.

The 16th was the composer's gift to his wife on their 25th wedding anniversary. Couched in the same four-movement scheme, it is predictably tender, bouncy and lyrical. But the finale proves substantial, of a truly tough fiber, giving an air of importance and strength to what otherwise might have remained a sentimental gesture. The performance, by a quartet formed of faculty members of the Bordeaux Conservatory, is fluent and technically excellent...The recording is rather closely-miked and lifelike.


...Milhaud seldom in the quartet medium falls off a high plane of discourse...endless procedures are endlessly inventive and varied.

The [Aquitaine Quartet] is an accomplished, secure, timbrally attractive ensemble, worthy of comparison with the best French string quartets past and present.

There is plenty of room ambience in the CDs, but clarity is primary a consideration of sound engineer Michel Pierre as it was of composer Milhaud and of these first-rate performers...


...The recording of all eighteen of Milhaud's string quartets does indeed fill a quite serious gap in the recorded repertoire...

With these six works...there are absolutely no...reservations: this is an excellent team which plays with understanding, sensitive tone, tremendous attack and precision, and almost flawless intonation. (Though it may be invidious to single out any one of the members, a special word needs to be said for the first violin, unflaggingly sure-footed...). The recording here, too, is lively but clean...

...[The First Quartet] is much the most diatonic of the eighteen...and all three movements are thematically connected. Two other quartets are in three movements: the short No. 13, a fun work with an exuberant Mexican finale and a central Barcarolle in % time which beguilingly keeps building up eight-part chords in open 5ths, and the deeply impressive No. 8, which has a flowing first movement interrupted by emphatic % figures, a long, anguished and eloquent slow movement and a violent, passionate finale...the most familiar of the series,[is] No. 7, with its exquisite irregular-rhythm lullaby and witty finale (in which the composer shows his fondness for canon)...

JOHN D. WISER, *Fanfare*: Review of Volume 4, LPs (Quartets Nos. 1, 5, 7, 8, 13, 18), September, 1986.

...The string-quartet medium [Milhaud] held in special regard, and the 18 works he produced in that medium show signs of thoughtfulness in their general polish and heightened character. In this final installment of the first integral set, one might expect a certain thrown-in quality, but that is not the case. Every work here has something to engage one's attention, and two—first and last—are special. The First, from 1912, is one of those essays in the antique that Milhaud produced at regular intervals, with the feeling for French Renaissance dance music uppermost...Milhaud's final quartet of 1951...is one of the largest in scale, with atmospheric, quite pungent slow movements framing two livelier movements labeled *Hymne*. This work may at first seem too subdued for comfort, but its profile expands with repeated listening.

The...[Aquitaine] quartet is stylish and generally clean in ensemble sound, as they were in their previous appearances in the series...quartet fanciers should find this production more than satisfactory.

JOHN D. WISER, *Fanfare*: Review of Cybelia CY 806, 807 and 808 CDs, Vols. Three (Quartets No. 9, 12, 14, 6), Four (Quartets No. 3, 15, 17) and Five (Quartets No. 2, 4, 18), April 1987.

...Having lived for a time with this body of music...some initial ambivalences have switched over to the positive. None has gone in the other direction.

There is no doubt that the man had as complete a mastery of the mechanics of composition as anyone living in this century. After a time, one gets past the prevailing fluency and characteristic busyness of interior voices to find that every movement in most of this music contains a core of unmistakable expressivity. All but a few of the quartets are markedly serious in tone, not music to be approached casually any more than the problems entailed in its composition were dealt with casually by Milhaud. Some of the quartets, I think particularly Nos. 9, 12, 3, and 18 - in that order of attractiveness - belong in the international standard quartet repertoire.

Cybelia has recorded the quartets more or less in reverse of their appearance on LP, but they take up as many CDs as they did LPs. The *Quatuor Arcana*, while not as luxuriant in tonal resources as the *Centre National de Musique de Chambre d'Aquitaine*, plays with verve and lean high definition, and the recording process itself has a dourly integral clarity and balance. All five volumes in the series are strongly recommended to chamber-music devotees; Volume Three, containing two of the most conspicuously friendly quartets (Nos. 9 and 12), may be of more general interest...

All over Europe, state radio stations have been busily recording and, often, producing major concert and operatic performances for decades. There is a lively network of collectors of such materials, usually broken down by specialty . . .

Now, a major new cache of French radio material has become available to patrons of specialty classical-music stores. It consists of 10 compact-disk sets, each containing two or three CD's of performances mostly from the 1950s and 60s recorded by the French national radio network at the Théâtre des Champs-Elysées in Paris . . .

The material appears on a label called Disques Montaigne . . . Funded by a French bank, the series is the project of a man named Pierre Lebaullif, who unearthed the radio tapes and had them cleaned up and digitally remastered by Pierre Véray, a French recording engineer who has his own CD label. The resultant sound is consistently clean and natural, whether in mono or stereo (almost everything after about 1958 is in stereo).

There are some striking performances here, along with one major score never previously available on disks. That is Darius Milhaud's epic opera Christophe Colomb. One of the composer's many collaborations with the poet Paul Claudel, it was first performed at the Berlin State Opera under Erich Kleiber in 1930, but has been only rarely heard since. Other than its rather convoluted dramatic structure (two parts that cover some of the same ground) and extreme scenic demands, it's difficult to understand why this intensely theatrical, impassioned score has been so neglected (one half was given in San Francisco some 25 years ago, with great success). This French concert performance under Manuel Rosenthal's direction makes a stirring case for the music . . .

CONTRIBUTORS

Contributors listed below are those whose gifts have been received since the publication of the Fall 1987 newsletter. If your contribution arrived after press time for the current issue, your name will appear in the next newsletter. Sustaining gifts of $100.00 or more are marked with an asterisk.

*Enron Corporation
*Ruth Gillard
*Margaret S. Johnston
*Laura Lee McClure
*Christina Price
*David Romaine
*June Holden Schneider
*Bruce Stram
*Gloria Wilson Swisher
*Alice Marshall Treseder
*University of California Music Library
*Marcelle Vernazza
*Mary Hoch Walsh
*F. Kate Warne
*Scott Wilkinson

If you did not renew your subscription to the Darius Milhaud Society newsletter in 1987, it is time to do so now if you wish to continue to receive information about performances and activities concerning the music of Darius Milhaud.

If you would like to participate in the activities of the Darius Milhaud Society, receive all Society mailings for one year, and contribute to the Darius Milhaud Scholarship Fund, please give the information indicated below. Your contribution is tax deductible, as permitted by law.

☐ Benefactor $250 or more  I am interested in:
☐ Sponsor $100  ☐ newsletter
☐ Patron $50  ☐ performances
☐ Friend $25  ☐ scores
☐ Newsletter Subscriber $15  ☐ recordings
☐  ☐ publications

Enclosed is my check for $ _____________________________

Name ________________________________

Address ________________________________

Phone ________________________________

Newsletter published by The Darius Milhaud Society, 15715 Chadbourne Road, Cleveland, Ohio 44120.